

Лиш мить — і вже дорослі

КУПИТИ

Сімнадцятирічні Шарлотта і Джей Ті, випускники старшої школи, терпіти не можуть одне одного, постійно конкурують і задираються.

Прикрашаючи залу для випускного вечора, Шарлотта падає з драбини на Джей Ті, вони обоє непритомніють... і прокидаються в одному ліжку 2037 року. Їм по тридцять, вони живуть разом, працюють у своїй колишній школі і через тиждень одружуються! Як вони перетворилися із запеклих ворогів у щасливу пару? Що сталося за тринадцять років, яких вони не пам'ятають? І головне — як повернутися до себе сімнадцятилітніх?

Ці двоє зроблять усе, щоб повернутися назад у 2024 рік. Але що станеться, коли їм це вдасться?

Один

Місяць до випускного

Випускний бал — найважливіша ніч у житті підлітка, і ви не зможете переконати мене в протилежному. Ви, певно, подумаєте, що це перебільшення, але ось лише кілька випадків, коли все може полетіти під три чорти:

Партнер може покинути вас заради привабливішої колишньої, і ви сумуватимете в темному кутку, поки інші повільно танцюють під пісню, яку ви замовили.

Силіконові вставки, які ви запхали в бюстгальтер, можуть випасти, якщо ви нахилитеся надто низько (запитайте мене, звідки я знаю).

Наклюканий ботан зі шкільного оркестру може розмазати виблюваний вишневий пунш по вашій сукні.

Ви можете цілісіньку ніч ганятися за лабораторним щуром, якого хтось випустив на волю, і всі за цим спостерігатимуть.

Ситуація може змінитися за частку секунди. Повірте, я бачила стрічку «Керрі». Але до біса закривавлену, телекінетичну, вбивчу королеву випускного балу! Використаймо ліпшу назву для цієї події, адже ви відзначаєте закінчення чотирьох невтомних років розмаїтих олімпіад. Це обряд посвяти, на який ви заслужили. Казкова ніч, коли окроплені сльозами підручники для підготовки до вступного тесту обмінюються на офіційне вбрання, якого ви більше ніколи не вдягнете. Одна ніч, щоб забути про те, що вам несправедливо відмовили у вступі до коледжу вашої мрії. Остання ніч підлітства перед тим, як дорослість добряче вгатить вас.

Як віцепрезидент учнівської ради я доволі серйозно ставлюся до цієї чарівної ночі, яку згадуватиму, коли стану поморщеною та немічною і вимагатиму знижку для пенсіонерів на морозиво з ромом і родзинками.

Ось чому всі вихідні я промарудилася з презентацією в PowerPoint — Навколо світу за одну чарівну ніч. Вона містить детальний бюджет, перелік постачальників продуктів харчування, список високореєтинговий діджеїв і характеристику предметів декору, серед яких — напівпрозорі повітряні

кульки із золотою фольгою, які мерехтять, коли світло потрапляє в потрібне місце.

У той час, як я, сидючи за кухонним столом, агонізую над кольором шрифту, на кухню заходить мама. Її французька коса, яку вона заплела два дні тому, трохи розпатлалася, і вона досі в піжамі, хоча менш ніж за пів години має бути на роботі в аптеці.

— Коли ти прокинулася? — запитує вона, стаючи навшпиньки, щоб дістати із шафки червоне горнятко з написом АВТОР МАЙБУТНЬОГО БЕСТСЕЛЕРА.

Вона ще не опублікувала жодної книжки, але я часто бачу її ввечері згорбленою над ноутбуком.

Вона цмулить Red Bull один за одним і завзято б'є по клавішах.

— Я рано лягла спати. Встала приблизно тоді ж, що й ти, — відповідаю я, запихаючи до рота ложку вівсянки.

— Ці мішки під моїми очима того варті. Знаєш що?

Я помічаю хвилювання на її обличчі, і річ не в тім, що я приготувала їй каву.

— Я нарешті розплутала сюжет у другому акті.

— Може, розкажеш у машині? Нам уже час їхати, — нагадую я, поки вона неквапливо наливає каву. З мамою запізнення неминучі, тому я зазвичай їжджу до школи на велосипеді. Та, на жаль, зараз він у Велолікаря (тринадцятирічного комп'ютерного хакера, що живе по сусідству й недорого лагодить велосипеди).

Мама незворушно спирається стегном на стіл і бере до рук телефон.

— У нас купа часу.

Насправді ні, але я не сперечаюся. Мама — моя протилежність майже в усьому. Білява, блакитноока, вона скидається на дівичку-щитоносця зі стрічки «Вікінги», тоді як я — азіатка-коротуха з темним волоссям і очима «кольору безодні» (дурнуватий комплімент від мого колишнього хлопця).

На відміну від мене мама ніколи не поспішає і вічно забуває важливі речі, наприклад, бюстгальтер.

Вона завжди була такою, ще до того, як тато пішов від нас. І те, що на неї звалилися обов'язки матері-одиначки, лише погіршило ситуацію із запізненнями. У дев'ять років я приклеїла на холодильник розклад позашкільних занять, щоб вона не забувала забирати мене з уроків плавання. З роками складання списків і розкладів стало моєю версією медитації.

Це заспокоює мене, коли все починає виходити з-під контролю.

Мама, тримаючи в руках горнятко, зазирає в мій ноутбук.

— Як просувається презентація? Бачу, ти знову змінила тло.

— Естетика важлива, - пояснюю я.

— Ти не думаєш, що сімнадцять слайдів — це занадто?

— Послухай, я починала з двадцяти п'яти. Це полегшена версія.

Зрештою, магія — в деталях. Так, я щойно це вигадала, але не сумніваюся, що якийсь мудрий митець сказав це в певний момент історії.

Мама сідає навпроти мене, прибираючи співчутливого і дещо спантеличеного вигляду.

— Не можу повірити, що ти прогавила велику вечірку Тоні Фрімена.

— Ти єдина в історії мати, яка розчарована тим, що її неповнолітня донька не напилася на найбільшій вечірці року!

Мама всіляко заохочує вечірки, бо не ходила на них у моєму віці. Її батьки (мої бабуся і дідусь) були невблаганно суворими. Тож тепер вона намагається надолужити це через мене.

— Кессі казала, що там були студенти, — додаю я.

— Якщо я не помиляюся, ти будеш у коледжі через...

Вона робить паузу, щоб поглянути на свій уявний наручний годинник.

— ... три місяці.

— Саме так. І я не можу перегорнути цю сторінку, поки не спланую ідеальний випускний!

Випускний бал — остання справа у моєму шкільному списку. Я не матиму спокою, поки не закінчу її.

— Так. Контрольний список, — бурмоче мама, витягаючи довгі ноги.

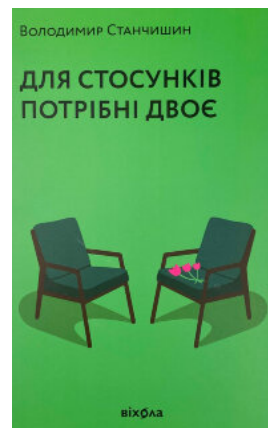
Рекомендована література



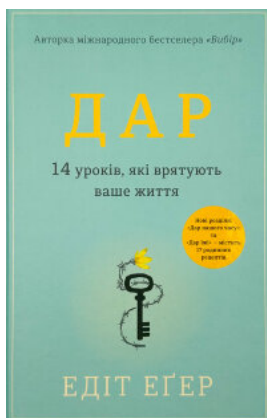
Вісім релігій, що панують у світі: чому їхні відмінності мають значення



Закохані в книжки не сплять на самоті



Для стосунків потрібні двоє



Дар. 14 уроків, які врятовують ваше життя (видання третє, доповнене)



Секрет служниці



Кохання (Twisted #1)

Перейти до категорії
Ромком



КУПИТИ